

դանուկ ու թը պատերադմական նաւերու
Կ. Պողոս նաւարանին մէջ նորդորուելու
ՀիշձԱՅի երկաթեղինի բ նպատակ Օս-
մանեան Պանքարի վճարելիք 3000 սակին
ի հաշիւ 1500 սակի յանձնուեցաւ Հիմազնի
երկաթեղուղու բարձր յանձնատնօրոյ օրն
ստակին Կէզորմանի Իսադու բնակիչներ
նոյն նպատակով 490 բապլի զրկեցին:

ՀԱՅԻ ՍԱՐԻՄ

ՕՍՏԱՆԵԱՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՇԱՔԱՐԵՂԵՆԵՐՈՒ

Քերտ, Մեծ փողոց, քիւ 54.

Հարաւոր Գօմիսիօն խանին անկիւնը, կամուրջին յիմաց թիւ 9

Հարաւոր Գօմիսիօն խանին անկիւնը, կամուրջին յիմաց թիւ 9

ԱՆՄՐՑԵԼԻ

ԱՌԱՆ ԾԱՆԵԼ ԾԱՏ ԾԱՆԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ
ԿՕՇՎԱԿԱՐ ԴԱՄԻԱՆՈՍ ՓԱՓԱԶԵԱՆ

Գարաբեօյ Գօմիսիօն խանին անկիւնը, կամուրջին յիմաց թիւ 9



Սոյն կօշակարատունը որ քսան եւ եօթը տարիներէ ի վեր արհեստին համար տաճած խնամոց շնորհիւ հասարակութեան համարումը չհաճ է, մեծ քանակութեամբ դադարակա՛ն անգլիական եւ ամերիկեան ամենալաւ պարանքներէ ամէն ձեւով եւ ամէն չափով կօշիկներ ունի, արանց, կանանց եւ տղայոց համար.

Նաեւ Հափու վրայ կօշիկներ կը շինէ, եւ ամէնէն նորաձեւակ գնողներն իսկ ամենայնիւ կը գոհացնէ. Այն ժամանակ զաղափար մը կը նայցնէք վաճառատունը:



ԴԻՄԵԼ ՕԹԱԼՈՆ ՏՕՐ

ԲԱՐԻՉԵԱՆ ԿՕՇԻԿՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ԳԱՐԼՈ ԱՆՆԱՄԵԱՆ

ՀԱՅ ԿՕՇՎԱԿԱՐ

Պատրաստ եւ ջափու վրայ Արանց եւ կանանց համար

Նաեւ կաղերու համար պատրաստում եւ կարծիք, Վոլովտա փողոց, թիւ 103

ՏՐԲ. Ա. ԽԱՅԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ ԱՄԵՐԻԿԱՆԱՆ ԱՏԱՄԱՐԱՐՈՂԵՐ

396 ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ ԲԵՐԱ 396

Եւսեփ Գարեշլատան վրայ յարկը (ճիշդ Ձեռքարձեանց դէմ)

Ամենատարեւելի ցուած անգլիաները մէկ անգամին կը լեցնեն. ցաւով դիմել եւ բուժուած վերադառնալու պայմանաւ: Նուր, ճաշակաւոր եւ դիմացկուն արհեստական ակրիլներ կը պատրաստեն, յար եւ նման ընկանի, դէմքի ձեւաւորութիւն, ըստ տարիքի, ծաւու զուլթիւն, եւ ազատ արտասանութիւն երաշխաւորուի:

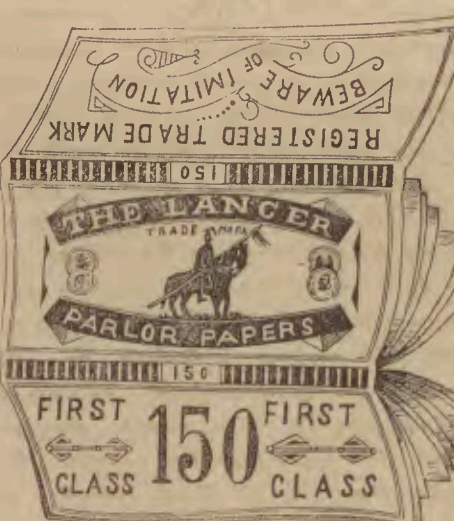
Թմրեցուցիչ դեղերու եւ ամենակաւ տարբերակներու ազդանքներու միջոցաւ, առանց ցաւի առանմահանութեան:

Ձմեռները կիրակի օրերն ալ, (մինչեւ կէս օր) ինչպէս նաեւ ամէն օր, (մինչեւ կէս դիւր) հիւանդ կ'ընդունին: Յ. Գ. Վերջ մը տալու համար Յաճախորդաց զանգարաններու, հրապարակաւ կ'ազգարարենք թէ ՄԵՆԻ Պոլսոյ կողմը մասնա իւր ՁՈՒՆԻՐԻՔԻ:

4-58-106

ԼԵՆՍԵՐ

ԸՆՏԻՐ ՍԻԿԱՌԻ ԹՈՒՂԹ ՎԱՅԱՆ ԱԼԵԱՆԱՔԵԱՆ



Կեդրոնատեղի, Պոլիս, Սուրբան Համալ

Արտաստեղ Ա. ՍԱԳԱՆԱՆ

Տպագրութիւն Սագանան Տպարան:

ՏՈՒՐԻ. Գ. ԳԱՐԻԵԼԵԱՆ

ԱՏԱՄԱՐԱՐՈՂԵՐ

Բերա, Մեծ-փողոց, Կալարա Սերայի դպրոցին դէմ, քիւ 200

Գ. Ե. Ե. օրերը առաւօտուն կանուխէն մինչեւ երեկոյ ժամ 11 1/2, Բ. Դ. Բ. օրերը 6էն 11 1/2, Կիրակի օրերը ժամադրութեամբ:



ԱՆՄԱՐԱՏ

ԹԱՇ-ՏԵԼԵՆԻ ՁՈՒՐ

ՀԱՄԱՐ ԵՒ ԱՌՈՂԱՐԱՐ

ՅԱՆՁՆԱՐԱՐՈՒՄԸ ԲՈՂՈՐ ԲԺԻՇԿՆԵՐՈՒ ԿՈՂՄԷ ԱՆԻՏԻՐ

ԿԸ ԾԱԽՈՒՆԻ

ԵՐԿՈՒ ՏԵՍԱԿ ՊԶՏԻԿ ԵՐԵՆԵՐՈՒ ԵՒ ԶԵՐՄԱԿ ՀԱՅԱՐԱՆՑՆԵՐՈՒ ՄԷՋ

Մասնաւոր կիթրեթով եւ կիթրեթեթով զոգոտած

ԶԳՈՒՇԱՆԱԼ ԿԵԼՏԵՐԷՆ

ԿԵԴՐՈՒԱՏԵՂԻՆ Է

Ղալաթիա, ԵՒՐ Ալթը ճամփի կողմը, Խրիստոփորի խանին տակ, թիւ 5

ՕՂԱՆ ԳՈՒԼԱՔԵԱՆ ԷՖ.Ի ԽԱՆՈՒԹԸ

ՄԻՇԵԼ ԹԻՖԼԻՉԵԱՆ

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Վ Ի Ր Ա Ր Ո Ւ Տ Ա Կ Ա Ն

Ե Ի

ԱԿԱՐԱՐՈՒԺԱԿԱՆ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐՈՒ

Ղալաթիա, Վոլովտա փողոց, քիւ 94



Այս վաճառատան մէջ, որ քիչ ատենուան մը միջոցին կըրպաւ առաջնա-կարգ դիրք մը դրաւ մեր հրապարակին վրայ, թէ իր ծախած ապրանքներուն զեղեցիկութեան ու աղկաւորութեան, եւ թէ՛ զինքնու առնամուտ ածնութեան պատճառաւ, կը ծախուին ամէն տեսակ վերաբուժական եւ անհարուժական դործիներ:

ԳԻՆԵՐԸ ՇԱՏ ԶԱՓԱՌՈՐ

ՄԵ ԺԱՐԱՆԱԿ ԵՒ ՓՈՐՔԱՐԱՆԱԿ ՎԱՃԱՌԱՐ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԶԱՏՈՒՆ ԱՐՈՂՈՇ

ՆՈՐԻՆ ՎԵՀԱՓԱՌ ԿԱՏԱՐ ՆԿԱՐԻՉԻ

(ԿԻՒԼՄԷՉԵԱՆ ԵՂԱՐԱՐ)

ՄԻՄՈՆ ՅԱԿՈՒԲԵԱՆ, արուեստագետ-կարիք

Բերա, Մեծ փողոց քիւ 397, Պալատ Սլոմանի դէմ

6 «Գալլիէ» յանձնարարութիւն տուողին ԿԸ ՆՈՒՐԻՆԵՐ 30x40 հարկա-րորդամբը մեծութեամբ իր կենդանագիրը:

12 «Գալլիէ» յանձնարարութիւն տուողին ԿԸ ՆՈՒՐԻՆԵՐ 50x60 հարկա-րորդամբը ծախուի ԲՆԱԿԱՆ ՄԵՇՈՒԹԵԱՄԻ ԻՐ կենդանագիրը:

6 հատ Արօլլոն քաղթ փորթ ծաւալ 40 զուռ

6 Արօլլոն քաղթ «Երոմիշա» ծաւալ 20

Յաճախորդը իրաւունք ունի մերժելու այն «Լիւրանտիլներ» որն որ իրեն ընարած օրինակին համանման չըլլայ:

ՄԱՍԱՐ ԳՈՒՏԱՐԵԱՆ

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԵՒ ՅՐԱՆՍԱԿԱՆ ՊԱՏԻ ԲՈՒՂԹԵՐՈՒ

Ղալաթիա, ճիւղ Թիւրքի զիմաց, քիւ 25.

Վաճառատան մէջ միշտ պատրաստ կը գտնուի պատի քուրդե-րու ճոխ եւ ճաշակաւոր մերկ մը ինչպէս նաեւ ոսկեգոծ եւ գաւ-դարան ԲՈՒՆԻՆԵՐ եւ ամեն ծախք ՄԵՇՈՒՆԵՐ կ'ապրէ:

ԳԻՆԸ ԶԱՓԱՌՈՐ

«ԾԱՂԻԿ» Ի ԹԵՐԹՈՒՆԸ (152)

ՇԱՐԼ ՄԵՐՈՒՎԵԼ

ՈՍԿԻԻ ՏԵՆԴԸ

ՉՈՐՐՈՐԻ ՄԱՍ

ՓՈԹՈՐԻԿԷՆ ՎԵՐՋ

Ժօրթ տը Բայիլուս պիտի բացուէր վերջապէս անչուտ, բայց տը Պրանքուր կոմսը բաւական բան դիտէր արդէն այն մասին:

Ճամբորդութիւնը ամբողջ առանց ո՛րեւէ պատահարի անցաւ:

Ժամը հինգին տեսնենք, կառախումբը կանգ առաւ Ռէնի կայարանը: Կոմսը եւ ժօրթ տը Բայիլուս իջան վար:

Առաջինին կը սպասէր լաւնո մը:

—Դուք ինչո՞վ պիտի երթաք. Բէլիւն, Պ. Ժօրթ, ըսաւ:

Տը Բայիլուս ցուցուց վիքորիա մը որ կեցեր էր հոն, եւ անոր քովը՝ Մարիուս Շապլո:

—Ձէ, ըսաւ զնդապետը, սնտուկ չունիք, չէ՛, եկէ՛ք իմ կառքիս մէջ, դուք ալ Պ. Շամպլո:

—Շնորհակալ եմ:

Ու կառքը սկսաւ յառաջանալ:

Ճամբան բաւական երկար տեսնց: Գիշերը սկսած էր արդէն, երբ կառքը մտաւ Բէլմոնի անտառը, ձախ կողմը ձգելով լա Պորթը:

Վայրկեան մը, զնդապետը երկնցուց թեւը դէպի ալ կողմ եւ ըսաւ.

—Հոն է:

Բիչ մը առան վերջը, երկուստարդ մարքիդ տը Բայիլուսը իր տունն էր արդէն. այն տունը զոր ընաւ տեսած չէր տակաւին, բայց ի՛նչ փոթի, ինչպէս կ'ուզէր ըլլար, բաւական է որ Ռէնէին քով կ'ըլլար այսպէսով:

Իրիկուան ժամը տառնին տեսնենք, ջինջ գիշերին մէջ, պայծառ ու լուսաւոր երկինքի մը տակ, հիմա կը պտտէր Բէլմոնի խաղաղ լճակին եզերքը, մտածելով ինքնիքն ու նայելով դէպի ալ կողմը, ուր Պ. տը Պրանքուր երկնցուցեր էր ձեւը ըսելով.

—Հոն է:

Գ.

ԿԱՄՔ

Երեք օրեր անցեր էին արդէն ժօրթ տը Բայիլուսը Պրանքուրի մէջ հաստատուեալէն ի վեր եւ տակաւին հաղել անգամ մը դուրս ելեր իւր զղեակէն, ուր խաղաղ թարմութիւն մը կը տիրէր:

Ժօրթ ամէն օր առտունընէ մինչեւ իրիկուն վարանումներու կեսը մը անցընելէ վերջ դէպի Լա Պորթ արշաւանքի մը մասին, կը մտնէր իր սենեակը:

Այդ իրիկունն ալ այդպէս եղաւ:

Մարիուս Շապլոն որ կ'ընկերանար ա-նոր նայելով որ դարձեալ մարքիդ կը մտնէր անկողին դեռ չիրազդած փա-վաքը, ալ չկրնար զայն ինքզինքը ըս-տաւ:

—Եստա՞ծ թէ ա՛լ վաղը պիտի եր-թաք տա՞ կա Պորթ ըստե՞ս անդը:

Մարքիդը անխառնութեան շարժում մը ըրաւ:

—Ձեզե՛ք խնդրեմ, յարեց Շապլոն փափաքնուող պիտի մեռնիք, ի՛նչ բանէ կը վախնաք:

Ժօրթ տը Բայիլուս հառաչեց:

—Կը վախնաք որ զէ՛շ կ'ընդունուիք: Եւ յետոյ առանց պատասխանի մը սպասելու:

—Կրնա՞յ կին մը չօրեւ ձեզ, աւել-ցուց. ձեզ, մարդերուն ամէնէն աղէկ ու ամէնէն անուշը: Եւ եթէ առ երկուս-սարդ աղջիկը հաճելի է ձեզի, դուք ձեռ տեղը չէ՛ք: Տիկին մարքիդէն մերժելիք բան մը ունի՞. կամ եթէ իր առ աղջիկը հայր չունի, յանցանք իրն է . . . Թէ՛ Աղջիկ եւ բարի աղջիկ մըն է, ինչ կ'ուզեն ըսեն . . . Գալով անոնց որոնք դո՛ւ պիտի չմնան այս բանէն . . .

Շապլոն անհոգութեան շարժում մը ըրաւ:

Եւ յետոյ մեկնեցաւ ըսելով.

—Գիշեր քարի, պարոն մարքիդ:

Վերջապէս իրաւունք ունէր մարքը: Բան մը զոր ըսաւ ինքնիքն երբ ժօրթ տը Բայիլուս առանձին մնաց:

Այսքան մօտ ըլլալ իրեն, եւ չկրնալ խօսիլ հետը, աններկէ՛ն էր բացարձակա-պէս:

Մտածումը հետզհետեւ աւելի բորբո-քել սկսաւ խեղճ երկասարդին մտքին մէջ ու չկրցաւ կենալ այլեւս, զնաց նետուեցաւ պատշգամբին մէջ, ու սկսաւ դիտել հեռունքը, հոն ուր կ'ապրէր իր սիրտին տէրը:

Ու որոշեց զրեւ, զրեւ մօրը եւ պարզել

իր վիճակը անոր, քանի որ չէր համար-ձակած խօսքով բացատրել:

Եւ վարկենապէս նստաւ գրասեղա-նին առջեւ եւ սկսաւ գրել ու լալ միան-գամայն, աղաչելով մօրէն որ մեղքնայ զինքը եւ չհակառակի իր կամքին. բա-ցատրեց թէ ո՛վ է Ռէնէ, ըսաւ թէ Պու-մբուր աղջիկն է ան:

Վերջին բառերով խորհուրդ խնդրեց մօրէն եւ պաշտառեցաւ որ դայ զինքը տեսնել:

Օր մը վերջը, ժամը տասնին ժօրթ տը Բայիլուս իր նամակին մէջ պատասխանը ստացաւ. կարճ հեռագիր մը որ սա բա-ռերը միայն կը պարունակէր.

«Ամէն բան պիտի Վաղը առտուն ժամը իննին կը հասնին Եկուր Ռէնէ՛ն սա զիս վստահութիւն ունիմ ջու մասիդ:

Ներշնչութիւնդ կ'ուզեմ:

Երկուստարդ մարքիդին հօդին ուրա-խութեամբ լցուեցաւ:

Յանկուսակի փոփոխութիւն մը յառաջ բերաւ իր մէջը այդ հեռագիրը, փոփոխու-թիւն մը, զոր նշմարելով Մարիուս Շա-պլո կ'ուրախանար մեծապէս:

(Շարունակելի)